



20/06/24

Liebe Eltern,

am Freitag dem 5. Juli ist der letzte Schultag des 2. Trimesters für die Kindergartenkinder. An diesem Abend feiern wir gemeinsam den Sankt Martinsumzug.

Eltern und Kinder der K1 und K2 Gruppen treffen sich um 19:15 Uhr im Kindergarten. Der Umzug beginnt pünktlich um 19:30 Uhr.

Der Laternenumzug ist eine traditionelle Aktivität in Deutschland, unabhängig von der religiösen Gesinnung. Bei dieser Aktivität erinnern sich die Menschen an Sankt Martin, der für seine Gutherzigkeit, Solidarität, Respekt und Nächstenliebe verehrt wird. In Deutschland findet der Laternenumzug am 11. November statt, in der kalten Winterzeit, die auch die Zeit der Besinnlichkeit ist.

Seit vielen Jahren feiern wir dieses Fest in unserem Kindergarten und haben es in die bolivianische Winterzeit gelegt, damit ein reales Empfinden der „Kälte“ nachvollziehbar ist.

Bei diesem Fest führen wir einen Laternenumzug mit den Kindern und Eltern durch, welcher von den Erzieher/innen angeleitet und von den Musiklehrern der Schule begleitet wird. Wir laufen vom Kindergarten aus über die Schulgänge, jeder mit seiner gebastelten Laterne, die uns den Weg erleuchtet und singen dabei die entsprechenden Kinderlieder.

Laternen basteln

K1: Am Samstag dem 29. Juni sind Sie und Ihre Kinder in der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr zum Laternenbasteln im Innenhof des Kindergartens eingeladen.

Wir basteln die Laternen aus Recycle Material. Bitte bringen Sie deswegen am Samstag leere Plastikflaschen und Werkzeuge zum Basteln mit, zum Beispiel Schere, Zange, Silikonpistole, Lötkolben usw. Ideen dazu finden Sie unter folgendem Link:

Beispiele für das Basteln der Sankt Martinlaternen aus Plastikflaschen:

<https://www.pinterest.de/pin/407998047482018339/>

oder Sie geben in Google einfach ein: [Laternenbasteln aus Plastikflaschen](#)

Im Classroom Ihres Kindes finden Sie die Geschichte von Sankt Martin, Lieder und Videos über den Laternenumzug in Deutschland.

K2: Kinder der K2 können ihre Laternen vom letzten Jahr benutzen. Sie können aber auch mit Ihrem Kind am Samstag, den 29. Juni zum Laternenbasteln kommen.

Weitere Informationen über den genauen Ablauf des Laternenumzuges erhalten Sie im nächsten Rundschreiben.

Herzliche Grüße,

Gabriele Kattinger
Kindergartenleitung





Estimados padres de familia:

El viernes 05 de julio es el último día de actividades del 2do. trimestre para los/as niños/as del Kindergarten. Esa misma noche festejaremos juntos el "Recorrido de San Martín" en el Colegio.

Padres de familia y niños/as de K1 y K2, deben estar presentes a las 19:15 horas en el Kindergarten. El recorrido iniciará puntualmente a las 19:30.

El "recorrido de faroles" forma parte de la cultura popular alemana, independientemente de las creencias religiosas de cada cual. En esta actividad se recuerda a San Martín, el cual sigue siendo honrado por su bondad, solidaridad, respeto y amor por el prójimo. En Alemania se festeja el 11 de noviembre, en la época de invierno, la cual se caracteriza por el frío y también como época de retrospectiva. Desde hace muchos años realizamos esta actividad cultural en el Kindergarten, trasladándola al invierno boliviano, para que la sensación de frío sea real.

La actividad consiste en un recorrido que hacemos con los/as niños/as y los padres, guiados por las educadoras/es y acompañados por los/as profesores/as de música de la Primaria y Secundaria. Caminaremos desde el Kindergarten por los espacios internos del colegio, llevando los faroles que nos iluminan la trayectoria y cantando las canciones infantiles alegóricas a la celebración.

Elaboración de faroles

K1: Ustedes y sus hijos están invitados el sábado 29 de junio, en el periodo de tiempo de las 9:00 de la mañana hasta las 12:00, para elaborar junto a sus hijos/as los faroles en el patio interno del Kindergarten.

Los faroles se elaboran con material reciclado. Para ello, por favor, traigan el sábado botellas de plástico vacías y sus herramientas. Por ejemplo: tijera, alicate, pistola de silicona, cautín, etc. En el siguiente link encontrarán ideas para hacer sus faroles:

Ejemplos para la construcción de faroles para San Martín de botellas plásticas:

<https://www.pinterest.de/pin/407998047482018339/>

o simplemente busque en Google: [Laternenbasteln aus Plastikflaschen](#)

En el classroom de los respectivos grupos encuentran la historia de la leyenda de San Martín, canciones y videos sobre el recorrido de faroles en Alemania.

K2: Los/as niños/as de K2 pueden usar los faroles del año pasado. En caso de que ya no lo tengan, también pueden venir ustedes con su hijo/a el sábado 29 de junio para la elaboración de faroles.

Se les hará llegar más detalles del proceso del Recorrido de San Martín en la siguiente circular informativa.

Saludos cordiales,

Gabriele Kattinger

Directora del Kindergarten

